

## อียิปต์สั่งขึ้นทะเบียนสินค้าที่จะนำเข้า เริ่มมีนาคม 2559

เมื่อวันที่ 30 ธันวาคม 2558 กระทรวงการค้าและอุตสาหกรรมของอียิปต์ได้ออกพระราชกฤษฎีกา ฉบับที่ 43/2016 โดยเป็นการปรับปรุงกฎหมายฉบับเดิม (พ.ร.ก. ฉบับที่ 991/2015 และ พ.ร.ก. ฉบับที่ 992/2015) โดยกำหนดให้โรงงานผู้ผลิต/หรือเจ้าของเครื่องหมายการค้าสินค้านำเข้าตามบัญชีแนบท้ายของ พ.ร.ก. ฉบับดังกล่าว จะต้องขึ้นทะเบียนที่ศูนย์ควบคุมการนำเข้าส่งออกของอียิปต์ (General Organisation for Export and Import Control: GOEIC) และต้องยื่นเอกสารหลักฐานตามที่ GOEIC กำหนดเพื่อดำเนินการขึ้นทะเบียน ทั้งนี้ มาตรการดังกล่าวจะมีผลบังคับใช้ตั้งแต่วันที่ 16 มีนาคม 2559 เป็นต้นไป โดยรายละเอียดสินค้าและเอกสารหลักฐานการขึ้นทะเบียนดังกล่าว สรุปได้ดังนี้

1. บัญชีสินค้าที่ต้องได้รับการขึ้นทะเบียนครอบคลุมสินค้าจำนวน 25 รายการ เช่น (1) ผลิตภัณฑ์นม (2) ผลไม้ที่ผ่านกระบวนการถนอมอาหารและผลไม้แห้ง (3) น้ำผลไม้ (4) น้ำธรรมชาติ/น้ำแร่ และน้ำอัดลมและเครื่องดื่ม (5) ผลิตภัณฑ์เสริมความงาม สำหรับการดูแลอนามัยช่องปากหรือฟัน/ระงับกลิ่นกาย/ระงับเหงื่อ และเครื่องหอม (6) สบู่ และผลิตภัณฑ์ทำความสะอาด (7) อุปกรณ์บนโต๊ะอาหารและเครื่องครัว (8) อ่างอาบน้ำ, ฝักบัวอาบน้ำ, อ่างล้างมือ, อ่างล้างหน้า, โถสุขภัณฑ์ และที่รองนั่งสำหรับสุขภัณฑ์ (9) เฟอร์นิเจอร์สำหรับครัวเรือนและสำนักงาน (10) ของเล่น (11) สิ่งทอ, เสื้อผ้า, พรม, ผ้าห่ม, เครื่องประดับจากผ้า และ (12) ผลิตภัณฑ์รองเท้า เป็นต้น (ตามเอกสารแนบ 1)

2. เอกสารหลักฐานที่ต้องยื่นต่อ GOEIC เพื่อประกอบการขึ้นทะเบียนส่งออกสำหรับสินค้าทั้ง 25 รายการดังกล่าว เช่น หนังสือรับรองนิติบุคคล และ ใบอนุญาตประกอบโรงงาน รายการผลิตภัณฑ์ที่โรงงานผลิตและเครื่องหมายการค้าของผลิตภัณฑ์ทั้งหมดที่โรงงานผลิต ใบรับรองการเป็นเจ้าของเครื่องหมายการค้า และ ใบอนุญาตให้ผลิตผลิตภัณฑ์ และใบรับรองการเป็นเจ้าของเครื่องหมายการค้าของผลิตภัณฑ์จากผู้ที่เป็นเจ้าของเครื่องหมายการค้าของผลิตภัณฑ์นั้นๆ เป็นต้น (ตามเอกสารแนบ 2)

นอกจากนั้น เอกสารหลักฐานทุกฉบับต้องได้รับการรับรองจากหอการค้าของประเทศนั้นๆ ที่ได้รับการยอมรับจาก (1) สถานทูต หรือ (2) สถานกงสุลของอียิปต์ประเทศนั้นๆ หรือ (3) สถานทูตหรือสถานกงสุลของประเทศนั้นๆ ในประเทศอียิปต์ ที่ได้รับการรับรองจากกระทรวงการต่างประเทศอียิปต์ รวมทั้งเอกสารหลักฐานทุกฉบับต้องได้รับการแปลเป็นภาษาอาราบิก (ตัวอย่างดังเอกสารแนบ 3) และได้รับการรับรองการแปลจากหน่วยงานที่ได้รับการยอมรับ ทั้งนี้ ในกรณีที่ GOEIC มีข้อสงสัยในเรื่องความถูกต้องของเอกสารที่ผู้ประกอบการได้นำมาแสดง GOEIC จะยังไม่ดำเนินการลงทะเบียนให้ ซึ่งโรงงานผู้ผลิต/เจ้าของเครื่องหมายการค้าอาจต้องได้รับการตรวจสอบเอกสารต่างๆ จากผู้มีอำนาจในการขึ้นทะเบียนของศูนย์ควบคุมการนำเข้าส่งออกของอียิปต์อีกครั้ง ภายหลังจากได้รับการรับรองจากผู้ได้รับความเห็นชอบจากรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการค้าต่างประเทศแล้ว

อธิบดีกรมการค้าต่างประเทศ กล่าวว่า กรมการค้าต่างประเทศจะติดตามความคืบหน้าในการกำหนดมาตรฐานและการปรับแก้มาตรการ/กฎระเบียบต่างๆ ของประเทศคู่ค้าของไทยอย่างต่อเนื่อง รวมทั้งจะประสานเผยแพร่ข้อมูลให้ผู้ที่เกี่ยวข้องทั้งภาครัฐและเอกชนทราบ เพื่อให้ผู้ประกอบการไทยสามารถปฏิบัติตามมาตรการที่ประเทศคู่ค้ากำหนดได้ถูกต้อง และอย่างทันทั่วถึง ทั้งนี้ผู้ที่สนใจสามารถศึกษาข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่ <http://www.dft.go.th>

ที่มา: กลุ่มงาน NTM 1 กองบริหารสินค้าข้อตกลงและมาตรการการค้า  
กรมการค้าต่างประเทศ กระทรวงพาณิชย์  
10 มีนาคม 2559

## ๑. สินค้าสำเร็จรูปที่นำเข้ามาในอียิปต์สำหรับตลาดค้าปลีกที่จะต้องขึ้นทะเบียนทะเบียน มีดังนี้

ลำดับที่	ผลิตภัณฑ์	พิกัดศุลกากร
1.	ผลิตภัณฑ์นม (Milk and its products)	04.01 - 04.06
2.	ผลไม้ที่ผ่านกระบวนการถนอมอาหารและผลไม้แห้ง (Preserved and dried fruits)	Chapter 8
3.	ผลิตภัณฑ์น้ำมันและไขมัน (Oils and fats)	Chapter 15
4.	ผลิตภัณฑ์ขนมหวาน (Sugar confectionaries)	17.04
5.	ช็อกโกแลตและผลิตภัณฑ์อาหารที่มีส่วนผสมของโกโก้ (Chocolates and food products containing cocoa)	ภายใต้พิกัด 18.06
6.	พาสต้าและผลิตภัณฑ์อาหารที่ทำจากเมล็ดธัญพืช และขนมปัง (Pastas and prepared foods from cereals and bread products and pastries)	19.02 - 19.05
7.	น้ำผลไม้ (Fruit juices)	ภายใต้พิกัด 20.09
8.	น้ำธรรมชาติ / น้ำแร่ และน้ำอัดลมและเครื่องดื่ม (Natural and mineral water and aerated water)	22.01 22.02
9.	ผลิตภัณฑ์เสริมความงาม สำหรับการดูแลอนามัยช่องปากหรือฟัน / กระจกบังลม / กระจกบังเหงื่อ และเครื่องหอม (Beauty and make-up products, preparations for oral or dental hygiene, personal deodorants and antiperspirants, and perfumed preparations)	33.03 - 33.07
10.	สบู่ และผลิตภัณฑ์ทำความสะอาด (Soap and washing preparations used as soap)	3401.11 - 3401.30 3402.20-3402.9090
11.	อุปกรณ์บนโต๊ะอาหารและเครื่องครัว Cutlery and kitchen utensils.	39.24 4419 69.11- 69.12 73.23 7418.10 7615.10 8211.10 8211.91 82.15
12.	อ่างอาบน้ำ, ฝักบัวอาบน้ำ, อ่างล้างมือ, อ่างล้างหน้า, โถสุขภัณฑ์ และที่รองนั่งสำหรับสุขภัณฑ์ (Baths, shower-baths, sinks, wash-basins, bidets, lavatory pans, seats and covers)	3922.10 - 3922.20 69.10 7324.10 - 7324.29 7418.20 7508.9020 7615.20
13.	กระดาษชำระ และผ้าอ้อมสำหรับเด็ก (Toilet Paper and similar paper, babies and sanitary napkins)	9619 (ยกเว้น 4818.1090) 48.18 4803
14.	อิฐบล็อกทนไฟ, กระเบื้องสำหรับใช้ในบ้านเรือน (Refractory bricks, blocks, tiles for household use)	6802.10 - 6802.9110 6810.19 6904.40 69.07- 69.08
15.	เครื่องแก้วบนโต๊ะอาหาร (Tableware)	70.13

ลำดับที่	ผลิตภัณฑ์	พิกัดศุลกากร
16.	เหล็กและเหล็กกล้าชนิดบาร์และแท่ง (Iron and steel bars and rods)	72.13 - 72.15
17.	เครื่องใช้ไฟฟ้าในครัวเรือน (เตา, เครื่องทอดไฟฟ้า, เครื่องปรับอากาศ, พัดลม, เครื่องซักผ้า, เครื่องปั่นและเครื่องทำความร้อน) [Household electrical appliances (stoves, fryers, air conditioners, fans, washing machines, blenders and heaters)]	73.21 - 73.22 8414.51 8415.10 8415.81- 8415.83 8418.10 8418.21 8419.29 - 8418.40 8422.11 8450.11 8450.19 8451.21 8508.11 8509.40 - 8509.80 8516.10 - 8516.79 8527.12 - 8527.99 8528.71 - 8528.73
18.	เฟอร์นิเจอร์สำหรับครัวเรือนและสำนักงาน (Home and Office furniture)	9401.30 - 9401.8090 94.03 - 94.04
19.	จักรยาน, จักรยานยนต์ (Bicycles, motorcycles and those with auxiliary motors)	87.11 - 87.12
20.	นาฬิกา Watches.	Chapter 91
21.	อุปกรณ์ให้แสงสว่างในครัวเรือน (Lightening equipment for household use)	9405.10 - 9405.4090
22.	ของเล่น (Toys)	95.03
23.	สิ่งทอ, เสื้อผ้า, พรม, ผ้าห่ม, เครื่องประดับจากผ้า (Textiles, clothing, carpets, blankets, furnishing fabrics)	50.07 51.11- 51.13 52.08 - 52.12 53.09 - 53.11 54.07- 54.08 55.12- 55.16 58.01 - 5810.99 Chapter 60 Chapter 61 (ยกเว้น 6113.0010 6114.3010 6115.10 6116.1010) Chapter 62 (ยกเว้น 6210.1010 6210.2010 6210.3010 6210.4010 6210.5010 6211.3910 6211.4910 6212.2010 6212.9010 6216.0010 6217) Chapter 63 (except 63.07)
24.	ที่ปูพื้น (Floor coverings)	Chapter 57 39.18- 4016.91
25.	ผลิตภัณฑ์รองเท้า (Footwear)	64.01- 64.05

-----

## 2. เอกสารหลักฐานที่ต้องยื่นต่อ GOEIC เพื่อประกอบการขึ้นทะเบียนส่งออก ประกอบด้วย

**2.1 กรณีโรงงานผู้ผลิต:** แบบฟอร์มลงทะเบียนจะต้องถูกยื่นโดยตัวแทนทางกฎหมายของโรงงาน / หรือผู้แทนที่ได้รับมอบหมาย / หรือตัวแทน พร้อมการรับรองความถูกต้องของเอกสารต่างๆ ดังนี้

2.1.1 หนังสือรับรองนิติบุคคล และใบอนุญาตประกอบโรงงาน

2.1.2 รายการผลิตภัณฑ์ที่โรงงานผลิต และเครื่องหมายการค้าของผลิตภัณฑ์ทั้งหมดที่โรงงานผลิต

2.1.3 ใบรับรองการเป็นเจ้าของเครื่องหมายการค้า

1) กรณีที่โรงงานผู้ผลิตมีเครื่องหมายการค้าเป็นของตนเอง ใบรับรองการเป็นเจ้าของเครื่องหมายการค้าของผลิตภัณฑ์ของตน

2) กรณีที่โรงงานผู้ผลิตมีเครื่องหมายการค้าเป็นของตนเอง และเป็นผู้รับจ้างผลิตจากผู้เป็นเจ้าของเครื่องหมายการค้าอื่น:

(1) ใบรับรองการเป็นเจ้าของเครื่องหมายการค้าของผลิตภัณฑ์ของตน

(2) ใบอนุญาตให้ผลิตผลิตภัณฑ์ และใบรับรองการเป็นเจ้าของเครื่องหมายการค้าของผลิตภัณฑ์จากผู้ที่เป็นเจ้าของเครื่องหมายการค้าของผลิตภัณฑ์นั้นๆ

3) กรณีที่โรงงานผู้ผลิตไม่มีเครื่องหมายการค้าเป็นของตนเอง แต่รับจ้างผลิตให้ผู้เป็นเจ้าของเครื่องหมายการค้าอื่น:

(1) ใบอนุญาตให้ผลิตผลิตภัณฑ์ และใบรับรองการเป็นเจ้าของเครื่องหมายการค้าของผลิตภัณฑ์จากผู้ที่เป็นเจ้าของเครื่องหมายการค้าของผลิตภัณฑ์นั้นๆ

(2) ใบอนุญาตให้ผลิตผลิตภัณฑ์ และใบรับรองการเป็นเจ้าของเครื่องหมายการค้าของผลิตภัณฑ์จากผู้ที่เป็นเจ้าของเครื่องหมายการค้าของผลิตภัณฑ์นั้นๆ

2.1.4 ใบรับรองระบบการควบคุมคุณภาพที่ใช้ภายในโรงงาน ที่ออกโดยหน่วยงานที่เป็นที่ยอมรับ และได้รับการรับรองในระดับสากลจาก International Laboratory Accreditation Cooperation (ILAC) หรือ International Accreditation Forum (IAF) หรือหน่วยงานภาครัฐของอียิปต์และของประเทศผู้ส่งออกที่ได้รับความเห็นชอบจากรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการค้าต่างประเทศ

**2.2) กรณีบริษัทเจ้าของเครื่องหมายการค้า:** แบบฟอร์มลงทะเบียนจะต้องถูกยื่นโดยตัวแทนทางกฎหมายของโรงงาน / หรือผู้แทนที่ได้รับมอบหมาย / หรือตัวแทน พร้อมการรับรองความถูกต้องของเอกสารต่างๆ ดังนี้:

2.2.1 ใบรับรองการขึ้นทะเบียนเครื่องหมายการค้า และผลิตภัณฑ์ที่ผลิตภายใต้เครื่องหมายการค้า

2.2.2 ใบรับรองจากบริษัท / เจ้าของเครื่องหมายการค้า เพื่อแสดงที่ตั้งโรงงานผู้ผลิตสินค้า / ศูนย์กระจายสินค้าที่ได้รับอนุญาตให้ผลิต / นำเข้า / ส่งออก และกระจายผลิตภัณฑ์ภายใต้เครื่องหมายการค้า

2.2.3 ใบรับรองว่าบริษัท / เจ้าของเครื่องหมายการค้า ได้ใช้ระบบการควบคุมคุณภาพที่ได้รับการรับรองโดยหน่วยงานที่เป็นที่ยอมรับ และได้รับการรับรองในระดับสากลจาก International Laboratory Accreditation Cooperation (ILAC) หรือ International Accreditation Forum (IAF) หรือหน่วยงานภาครัฐของอียิปต์และของประเทศผู้ส่งออกที่ได้รับความเห็นชอบจากรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการค้าต่างประเทศ

-----

Sample to explainنموذج للشرح

## ( المحتويات )

لتسجيل الشركات مالكة العلامات التجارية المؤهلة لتصدير منتجاتها إلى جمهورية مصر العربية طبقاً للقرار الوزاري رقم ٤٣ لسنة ٢٠١٦ .

- تفويض القائم علي تسجيل الشركة مالكة العلامات التجارية لدى الهيئة العامة للرقابة علي الصادرات والواردات .
- بيان من الشركة مالكة العلامات التجارية بالعلامات التجارية المملوكة لها والمنتجات التي تحملها والمصانع القائمة علي تصنيع تلك المنتجات .
- ( مستند إثبات ملكية العلامات التجارية ) .
- بيان من الشركة مالكة العلامات التجارية بمراكز التوزيع والتصدير المسموح لها تصدير المنتجات حاملة العلامات التجارية للمملوكة لها .
- شهادة الجودة للرقابة علي جودة المنتجات المصنعة صادرة من جهة معتمدة من ( ILAC ) او ( IAF ) .

## (Contents)

For the registration of qualified trademark owner companies to export their products to the Arab Republic of Egypt in accordance with the Ministerial Decree No. 43 of 2016.

- Authorization to submitter the registration documents of the trademark owner company with GOEIC in Egypt.
- Statement from the trademark owner company about the trademarks owned, the products which carried by and the factories producing those products. (Proof document of ownership of trademarks).
- Statement from the trademark owner company about the distribution and exporting centers which are allowed to export the products bearing her owned trademarks.
- Quality certificate for controlling the quality of products manufactured issued from an accredited of (ILAC) or (IAF).

☆ جميع المستندات المطلوبة تكون معتمدة من الغرفة التجارية في دولتها وموثقة من السفارة أو القنصلية المصرية في دولتها وتصحبها ترجمة باللغة العربية معتمدة .

☆ All the required documents are approved by the Chamber of Commerce in their state, documented from the Egyptian Embassy or Consulate in their state and accompanied by a certified translation in Arabic.

Sample to explain

نموذج للشرح

( تفويض )

نحن ..

( اسم المصنع / اسم الشركة مالكة العلامة التجارية ) : .....

العنوان : .....

الجنسية : .....

نفوض السادة : ( شركة / مكتب / شخص ) : .....

لمباشرة عملية التسجيل لدى الهيئة العامة للرقابة علي الصادرات والواردات طبقاً للقرار  
الوزاري رقم ٤٣ لسنة ٢٠١٦ .

التوقيع : .....

(Authorization)

We,

(The factory name / the trademark owner company name): .....

Address: .....

Nationality: .....

We authorize Gentlemen (company / office / person): .....

To the registration process with General Organization for Exports &  
Imports Control in accordance with the Ministerial Decree No. 43 of  
2016 Egypt.

Signature: .....

Sample to explain

نموذج للشرح

إلى : الهيئة العامة للرقابة علي الصادرات والواردات

نحن ( اسم الشركة مالكة العلامات التجارية ) : .....

العنوان : .....

الجنسية : .....

نود أن نوضح الآتي :

العلامات التجارية المملوكة لنا بموجب الترخيص المرفق :

..... ١

..... ٢

للمنتجات :

..... ١

..... ٢

ويتم تصنيع هذه المنتجات في المصانع التالية :

١..... ( اسم المصنع ، العنوان ، الجنسية )

٢..... ( اسم المصنع ، العنوان ، الجنسية )

التوقيع : .....

( مرفق صورة من ترخيص ملكية العلامات التجارية )

To: General Organization for Exports & Imports Control

We (the trademark owner company name): .....

Address: .....

Nationality: .....

We would like to clarify the following:

Trademarks / Brands the following owned by us in accordance with

License:

1.....

2.....

To products:

1.....

2.....

And those products are manufactured in the following factories:

1..... (factory name, Address, Nationality)

2..... (factory name, Address, Nationality)

Signature: .....

(Attached a copy of the license ownership of trademark).

Sample to explain

نموذج للشرح

إلى : الهيئة العامة للرقابة علي الصادرات والواردات

نحن ( اسم الشركة مالكة العلامات التجارية ) : .....

العنوان : .....

الجنسية : .....

نود أن نوضح الآتي :

المنتجات التي تحمل العلامات التجارية المملوكة لنا :

..... ١

..... ٢

ومراكز التوزيع والتصدير المسموح لها بتصدير تلك المنتجات :

..... ١ ( اسم المركز ، العنوان ، الجنسية )

..... ٢ ( اسم المركز ، العنوان ، الجنسية )

التوقيع : .....

To: General Organization for Exports & Imports Control

We (the trademark owner company name): .....

Address: .....

Nationality: .....

We would like to clarify the following:

Products bearing trademarks owned by us:

1.....

2.....

Distribution and export centers which are allowed to export these products:

1..... (the center name, Address, Nationality)

2..... (the center name, Address, Nationality)

Signature: .....



ด่วนที่สุด

บันทึกข้อความ

ส่วนราชการ สำนักงานส่งเสริมการค้าระหว่างประเทศ ณ กรุงไคโร โทร. (202)33387292 โทรสาร 33363062

ที่ 14010/ 69

วันที่ 25 กุมภาพันธ์ 2559

E-mail: ditpcairo@gmail.com

เรื่อง สินค้าที่โรงงาน/เจ้าของเครื่องหมายการค้าจะต้องขึ้นทะเบียนกับศูนย์ควบคุมการนำเข้าและส่งออกของอียิปต์

เรียน ผู้อำนวยการสำนักพัฒนาการค้าและธุรกิจการเกษตรและอุตสาหกรรม  
ผู้อำนวยการสำนักประชาสัมพันธ์และสื่อสารองค์กร

ความเห็น/คำสั่ง

ตามหนังสือ ด่วนที่สุดที่ 14010/49 ลงวันที่ 9 กุมภาพันธ์ 2559 และที่ 14010/65 ลงวันที่ 24 กุมภาพันธ์ 2559 สคร.ไคโร ได้ส่งระเบียบกระทรวงการค้าและอุตสาหกรรม อียิปต์ ที่ 992/2015 และ ที่ 43/2016 กำหนดให้สินค้านำเข้าประเทศอียิปต์ จำนวน 25 รายการที่โรงงานผู้ผลิตหรือเจ้าของเครื่องหมายการค้าจะต้องขึ้นทะเบียนกับศูนย์ควบคุมการนำเข้าและส่งออกของอียิปต์ และรายละเอียดเพิ่มเติมเกี่ยวกับเอกสารการประกอบการขึ้นทะเบียนดังกล่าว ความละเอียดแจ้งแล้ว นั้น

เนื่องจากระเบียบกระทรวงการค้าและอุตสาหกรรมอียิปต์ดังกล่าวเป็นเรื่องใหม่ ซึ่งผู้นำเข้าอียิปต์บางรายอาจไม่ทราบเรื่องหรือมิได้ชี้แจงรายละเอียดที่ชัดเจนแก่ผู้ส่งออกสินค้าดังกล่าว และหากโรงงานผู้ผลิตหรือเจ้าของเครื่องหมายการค้ายังมิได้รับการขึ้นทะเบียนกับศูนย์ควบคุมการนำเข้าและส่งออกของอียิปต์ เมื่อมีการส่งออกสินค้าดังกล่าวไปยังอียิปต์ สินค้าอาจจะไม่ได้รับการตรวจปล่อย เพื่อป้องกันปัญหาดังกล่าว จึงเห็นควรเร่งประชาสัมพันธ์ให้ผู้ประกอบการไทยได้รับทราบโดยทั่วกัน

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาต่อไปด้วย จะขอบคุณยิ่ง

(นายศักดิ์ดา สินสุกใส)

ผู้อำนวยการสำนักงานส่งเสริมการค้าระหว่างประเทศ ณ กรุงไคโร

สำเนา สอธ. , สยค. และ สคตม.